


 غير مواطن  
Expatriate

## طلب إدخال بيانات مستثمر Investor Data Entry Application

 مواطن  
National

Application Date \_\_\_\_\_ تاريخ الطلب

Investor Number \_\_\_\_\_ رقم المستثمر

 حساب مؤسسة Institution  حساب مشترك Joint A/C  الحكومة Government  شركة Company  شخص Individual  نوع المستثمر Investor Type

### Individual شخص

Full Name as per passport \_\_\_\_\_ الإسم كاملاً حسب جواز السفر

National Identification No. \_\_\_\_\_ رقم جواز السفر Passport No. \_\_\_\_\_ رقم الإضبارة

Family No. \_\_\_\_\_ رقم خلاصة القيد المتسلسل Khulaset El qeyd No. \_\_\_\_\_ رقم الأسرة

Date of Birth (dd/mm/yy) \_\_\_\_\_ تاريخ الميلاد (يوم/شهر/سنة) National Identification No. \_\_\_\_\_ الرقم المدني

Sex Female أنثى  Male ذكر  الجنس Minor Yes نعم  No لا  قاصر

If underage (minor) name of guardian: \_\_\_\_\_ إذا كان نعم، إسم الوصي

Driving Licence \_\_\_\_\_ رقم رخصة القيادة (إن وجدت) Guardian Investor No. \_\_\_\_\_ رقم المستثمر للوصي

Country Code \_\_\_\_\_ رمز الدولة Nationality \_\_\_\_\_ الجنسية

### Government/Institution/ Company حكومة/ مؤسسة / شركة

Full Name of the Company \_\_\_\_\_ إسم الشركة بالكامل

Name of the owner(s) \_\_\_\_\_ إسم المالك

Commercial Registration No. \_\_\_\_\_ رقم التسجيل التجاري Licence No. \_\_\_\_\_ رقم الرخصة

Type of company \_\_\_\_\_ نوع الشركة

Name of contact person \_\_\_\_\_ الشخص الذي يتم الإتصال به

### Address العنوان

Country \_\_\_\_\_ الدولة City \_\_\_\_\_ المدينة

Post Box \_\_\_\_\_ ص.ب. Zip Code \_\_\_\_\_ الرمز البريدي

Residence Phone \_\_\_\_\_ هاتف (المنزل) Office Phone \_\_\_\_\_ هاتف (العمل)

Fax \_\_\_\_\_ فاكس Mobile Phone \_\_\_\_\_ هاتف (نقال)

E-mail \_\_\_\_\_ البريد الإلكتروني

أقر أنا الموقع أدناه بأن جميع البيانات المدونة في هذا الطلب والمستندات المرفقة صحيحة ودقيقة  
I the undersigning confirm that the data contained and attached documentation are accurate and correct.

### Approved Signature التوقيع المعتمد

Agent/ Guardian الوكيل/ وصي

Investor مستثمر

- Signature must be authorized by a scheduled bank, licensed broker, a listed PJS company or DFM-CDS (Investor must appear in person for signature or else his/her passport must be presented if the passport shows his/her official signature).
- The above signature shall be authorized on all transactions of the investor at DFM.
- The authorizing party shall be held liable for the signature authorization, therefore investor's identity must be confirmed prior to authorization.

- يجب أن يكون التوقيع مصدقاً من قبل بنك معتمد، أو شركة وساطة مرخصة في السوق، أو شركة مساهمة عامة مدرجة في السوق، أو إدارة الإيداع والتفاس والتسوية ( يشترط حضور المستثمر شخصياً للتوقيع).
- في حالة عدم حضور المستثمر شخصياً للتوقيع، فإنه يجب إبراز جواز السفر الأصلي الخاص بالمستثمر بشرط أن يكون موطئاً فيه.
- سيتم اعتماد التوقيع المبين أعلاه على كافة تعاملات المستثمر لدى سوق دبي المالي.
- تعمل الجهة التي تصدق على توقيع المستثمر المسؤولية الكاملة تجاه التصديق، إذ يجب التأكد من هوية المستثمر وتوثيقه قبل التصديق.

**For Individuals:**

- Filling up and submitting Investor Data Entry Form. The signature should be verified either by banks, DFM licensed brokers, DFM listed companies, or CDS Employees. In cases the investor unable to appear in person, his/her original passport with signature specimen should be presented.
- Copy of the valid passport.
- Copy of family registration (Kholaset el Qayd). (For UAE National only).
- Copy of the (valid) power of attorney (proxy). Proxies are considered valid if they are less than 3 years old, otherwise must be re-attested at DFM.
- Natural Guardians (fathers) of minors (below 21 years) should open investor account. Other guardians should present court-issued guardianship orders besides opening their own investor accounts.

**For Companies:**

- Filling up and submitting Investor Data Entry Form. The signature should be verified either by banks, DFM licensed brokers, DFM listed companies, or CDS Employees. In cases the investor unable to appear in person, his/her original passport with signature specimen should be presented.
- Copy of the memorandum of association.
- Copy of the attested letter of authorizing the signatories.
- Copy of the valid trade license.
- Copy of the valid commercial registration.
- Copy of the valid power of attorney (proxy). Proxies are considered valid if they are less than 3 years old.

**For Establishments**

- Filling up and submitting Investor Data Entry Form. The signature should be verified either by banks, DFM licensed brokers, DFM listed companies, or CDS Employees. In cases the investor unable to appear in person, his/her original passport with signature specimen should be presented.
- Filling up and submitting attested signature specimen form. Attestation can be done by banks, DFM licensed brokers and by CDS employees.
- Copy of the valid trade license.
- Copy of the valid commercial registration.
- A letter from the investor (owner) specifying type of the account, personal or corporate, noting that merging is not allowed between the two types (that is to keep one account only).

**Note:**

Only completed applications are accepted, incomplete applications shall be rejected. documents and other requirements must be fulfilled.

With compliments, Clearing, Depository and Settlement...

**فرد:**

- تعبئة وتقديم نموذج إدخال بيانات المستثمر، ويشترط تصديق التوقيع لدى بنك، أو وسيط مرخص، أو شركة مدرجة في سوق دبي المالي، أو لدى المقاصة (إذا وقع المستثمر أمام موظفي الإدارة). وفي حالة عدم تصديق التوقيع، وعدم حضور المستثمر شخصياً يجب إبراز جواز السفر الأصلي مبيناً فيه توقيع حامل الجواز. نسخة من جواز السفر الساري.
- نسخة عن خلاصة التقييد (خاص لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة فقط).
- نسخة عن الوكالة إن وجدت على أن تكون سارية المفعول (أي تاريخ الوكالة يجب أن لا تتعدى ثلاث سنوات وإذا تعدت الثلاث سنوات، يرجى اعتمادها من السوق)، أو إبراز وكالة جديدة سارية المفعول.
- للمستثمرين القصر (أقل من ٢١ سنة)، يجب على الوصي (الوالد) أن يفتح رقم مستثمر لدى السوق. وإذا كان الوصي غير الوالد يجب إبراز أمر المحكمة بالوصاية، بالإضافة إلى فتح رقم مستثمر خاص به.

**شركة:**

- تعبئة وتقديم نموذج إدخال بيانات المستثمر، ويشترط تصديق التوقيع لدى بنك، أو وسيط مرخص، أو شركة مدرجة في سوق دبي المالي، أو لدى المقاصة (إذا وقع المستثمر أمام موظفي الإدارة). وفي حالة عدم تصديق التوقيع، وعدم حضور المستثمر شخصياً يجب إبراز جواز السفر الأصلي مبيناً فيه توقيع حامل الجواز. نسخة من عقد تأسيس الشركة.
- رساله رسمية تفويض بالتوقيع مصدقة وموقعه من قبل صاحب الشأن تبين فيه الأشخاص المفوضين بالتوقيع على معاملات سوق دبي المالي.
- نسخة من الرخصة التجارية سارية المفعول.
- نسخة عن قيد السجل التجاري ساري المفعول.
- نسخة عن الوكالة إن وجدت على أن تكون سارية المفعول (أي تاريخ الوكالة يجب أن لا تتعدى الثلاث سنوات).

**مؤسسة:**

- تعبئة وتقديم نموذج إدخال بيانات المستثمر، ويشترط تصديق التوقيع لدى بنك، أو وسيط مرخص، أو شركة مدرجة في سوق دبي المالي، أو لدى المقاصة (إذا وقع المستثمر أمام موظفي الإدارة). وفي حالة عدم تصديق التوقيع، وعدم حضور المستثمر شخصياً يجب إبراز جواز السفر الأصلي مبيناً فيه توقيع حامل الجواز. نسخة من الرخصة التجارية سارية المفعول.
- نسخة عن قيد السجل التجاري ساري المفعول.
- رسالة من المستثمر (مالك المؤسسة) يحدد فيها الحساب الذي يود الاحتفاظ به (الحساب الشخصي أو حساب المؤسسة)، بحيث يمنع الاحتفاظ بالحسابين معاً، وعلى المستثمر الاحتفاظ بحساب رقم مستثمر واحد فقط.

**ملاحظة هامة:**

يرجى تقديم الطلبات مستوفاه، إذ أنه لن يتم قبول أي طلب غير مستوفي للمتطلبات المذكورة أعلاه، وعلى جميع المستثمرين الالتزام بالإجراءات المطلوبة وذلك للأهمية

مع تحيات ... إدارة الإيداع والتقاص والتسوية



## نموذج توقيع المستثمر Investor Signature Form

Investor Name: \_\_\_\_\_: اسم المستثمر:

Investor Number (IN): \_\_\_\_\_: رقم المستثمر:

In case there is a representative / guardian, fill in the following information: في حالة وجود (وكيل/ وصي) يرجى تعبئة البيانات التالية:

Representative  Guardian  وصي  وكيل

Name: \_\_\_\_\_: اسم:

Investor Number: \_\_\_\_\_: رقم المستثمر:

(توقيع الوكيل/ الوصي) Representative/ Guardian Signature	(توقيع المستثمر) Investor's Signature
(٢)	(١)

Stamp/الختم

### Notes:

- The signature should be authenticated by a bank licensed by UAE Central Bank, a DFM listed company, a DFM broker, or CDC department (Investor should be presented to sign.).
- The above signature will be approved for all DFM transactions.
- In case of representative or guardian (other than father), please attach a copy of the power of attorney or custody documents authenticated by a public notary.

### ملاحظات:

- يرجى تصديق التوقيع لدى بنك معتمد في الدولة أو إحدى الشركات المدرجة أو أحد الوسطاء المرخصين في السوق أو إدارة الإيداع والتقاص والتسوية. (يشترط حضور المستثمر شخصياً للتوقيع).
- سيتم اعتماد التوقيع المبين أعلاه على كافة تعاملات المستثمر لدى سوق دبي المالي.
- في حالة وجود وكيل أو وصي للمستثمر (غير الأب) يجب إرفاق نسخة طبق الأصل من الوكالة أو أمر الوصاية مصدقة من كاتب العدل.

DFM/CDS/1

